

# УКРАЇНСЬКІ РОБІТНИЧІ ВІСТІ

The Provincial Library  
**UKRAINIAN LABOR NEWS**  
Cor. Pritchard Ave. and McGregor St.  
Winnipeg, Man., Canada

UKRAINIAN LABOR NEWS  
Виходить три рази на тиждень: у вівторок, четвер і суботу — Published three times a week: on Tuesday, Thursday and Saturday

PROVINCIAL LIBRARY MANITOBA  
PROLETARI ВСІХ КРАІН, ЄДНАЙТЕСЯ!  
SUBSCRIPTION RATES:  
Per year \$4.00  
Per half year \$2.00

PIK XIII. Ч. 49 (1567). ЧЕТВЕР, 23 КВІТНЯ 1931. WINNIPEG, MAN. THURSDAY, APRIL 23, 1931. No. 49 (1567). VOL. XIII.

## ЛЕЙБОРИТ АЙВЕНС ПРОЛИВАЄ КРОКОДИЛЯЧІ СЛЮЗИ НАД... БЕЗРОБІТНИМИ

Величезна демонстрація безробітних у Вінніпегу 15 квітня й брутальний напад поліції на безробітних, коли вони вертали від будинку парламенту, заставили заговорити лейбористських послів у манітобським провінціоальним парламенті. Посол Айвенс, а за ним і Джан Квін виступили в ролі "оборонців" безробітних, як би це дивним не виглядало. В ролі не дійсних, але фальшивих оборонців, щоб збити для себе політичний капітал.

На другий день після демонстрації, 16 квітня, Айвенс зробив висок, щоб відкрити сесію парламенту для обговорення справи великої публічної ваги. Він сказав, що поліційна влада є відповідальна за сутинку, підчас якої поранено 24 безробітних, та що безробітні повинні бути дістати дозвіл на похід вулицями міста. Якщо поліція була б не настоювала, щоб безробітні йшли лише хідниками, то не було б прийшло до сутинки, говорив лейбористський посол.

Від імені лейбористської групи в парламенті Айвенс просив прем'єра Брекену ужити свого впливу на міську владу, щоб на майбутнє вона дозволяла безробітним уживати вулиць на похід до парламенту. В своїй промові Айвенс сказав також, що комуністичні провідники "використовують безробітних для своєї власної партії".

Джан Квін, провідник лейбористської групи в парламенті, підтримав становище Айвенса й також винував поліційну комісію за те, що сталося 15 квітня у Вінніпегу.

Слухавши таких заяв лейбористських послів у провінціоальнім парламенті, не один робітник може дійсно подумати, що лейборити заступаються за право безробітних демонструвати вулицями міста. Однак справа мається зовсім інакше. Лейборити говорять про право безробітних на похід вулицями міста лише там, де цієї справи не вирішується — в провінціоальнім парламенті. Але в міській раді і в самій поліційній комісії, де про цю справу рішення — їхнього голосу в обороні безробітних не чути. Навпаки, вони вповні кооперують з фашистським мейором Вебом, щоб не дати безробітним дозволу на похід вулицями міста. Це не голосовна фраза, але дійсність, на підтвердження якої наведемо деякі факти.

Перше всього, алдермен незалежної партії праці Флай є членом поліційної комісії, яка дає дозволи або відкидає аплікації на походи в місті, в тім числі й походи безробітних. І ми ніколи не чули, щоб той Флай, як "робітничий" представник у міській раді й поліційній комісії, протестував проти того, що безробітним не дається дозволу на похід. Навпаки, його мовчання свідчить, що він вповні годиться з тим, що безробітним не дають дозволу на похід.

Що Флай у цім випадку творить один фронт проти безробітних з мейором Вебом, свідчить той факт, що він навіть домагався в міській раді, щоб безробітним заборонити мітинги на Маркет Сквер, хіба за поліційним дозволом. Тут він пішов навіть далі, як явні представники капіталістичної класи, бо такого внеску не зробив нікотрий буржуазний алдермен.

Коли в березні минулого року вінніпегська поліція брутально побила безробітних на Маркет Сквер за те, що вони хотіли демонструвати до парламенту, а потім, під натиском робітничого протесту, поліційна комісія дала дозвіл на похід і в тиждень пізніше відбувся величезний похід безробітних до парламенту, — то розлучений мейор Веб виступив був з подібними погрозами на адресу комуністів і безробітних, що й кілька днів тому. Він сказав тоді, що подбає про депортацію всіх "жовтух" комуністичних агітаторів, заборонить походи безробітних і т. п.

Незадовго після того, на рекомендацію Веба й поліційної комісії, в міській раді внесено законопроект, на підставі якого на чолі кожного походу, що на нього дасть дозвіл поліційна комісія, мається нести Юніон Джек. Цей законопроект був безпосереднім результатом того, що погрожував зробити Веб, і про це знали всі члени міської ради. І хоч законопроект був у першу чергу звернений проти безробітних, то ні один лейбористський алдермен не виступив проти нього. Крім одного тов. Колісника, який протестував проти законопроекту й голосував проти нього, всі алдермени, включно з лейбористськими, голосували за законопроект і прийняли його.

Ось така політика лейборитів у міській раді й поліційній комісії, від яких залежить, чи безробітні мають дістати дозвіл на похід. А в провінціоальнім парламенті, який не має нічого до діла з видаванням дозволу на похід безробітних, лейборит Айвенс проливає крокодилячі слюзи над тим, що безробітним не дозволено демонструвати до парламенту вулицями міста.

І той самий Айвенс є членом тої ж політичної організації, що й Флай та інші лейбористські члени вінніпегської міської ради; він, Джан Квін, Флай та інші лейбористські алдермени є провідниками незалежної партії праці у Вінніпегу; всі вони підчиняються одній програмі (бодай повинні так робити), вони переводять разом вибори і взагалі творять одне політичне тіло.

Але коли треба відіграти ролу фальшивого оборонця безробітних, то Айвенс не згадує про Флая і своїх побратимів у міській раді, але просить Брекену, щоб він "вставився" за безробітними у міській владі, тої самій владі, що її нерозривну частину творять члени його власної партії. Дійсно треба бути робітничим фейкером і гіпокритом, щоб відігравати таку ганебну комедію.

## 5-РІЧНИЙ ПЛАН ІНДУСТРІАЛІЗАЦІЇ БУДЕ ВИКОНАНИЙ 1932 РОКУ

МОСКВА, 14 квітня. (А.П.) — Вячеслав Молотов, голова Ради Народніх Комісарів, та Валеріян Куйбішев, голова Вищої Ради Народнього Господарства, промовляли сьогодні на всесоюзнім з'їзді наукових робітників і заявили, що радянський П'ятирічний План індустріалізації переводиться з повним успіхом і буде виконаний в 1932 році.

Обидва провідники сказали, що зладжено вже нову П'ятирічку, яка буде переводитися в життя негайно після закінчення теперішньої П'ятирічки. Молотов заявив, що Радянський Союз має спроможність розвивати народнє господарство, бо загроза імперіалістичної інтервенції є тепер де-що менша, як була давніше.

Куйбішев розказав про великий поступ індустріалізації в радянських республіках. Багато індустрій виконують свою

## ДЕВ'ЯТЬОХ ПОБИТИХ БЕЗРОБІТНИХ СУДЯТЬ ЗА "РОЗРУХИ"

Капіталістична влада не дозволяється тим, що вислана нею поліція порозбиває голови безробітним, але ще й судить потім побитих, хоч в дійсності повинно б судити полісменів, які порозбивали голови робітникам.

У вівторок рано покликано на розправу в поліційнім суді у Вінніпегу сімох безробітних, яких брутально побила поліція 15 квітня після демонстрації коло провінціоальнього парламенту. Три з них прийшли до суду в окровавленім одязі, як наглядне свідцтво капіталістичної "демократії".

На суді ставилися ось товариші: Джан Новик, Джан Диксон, Алфред Барнард, Джо-зеф Лонг, Віл'ям Ейбик, Френк

## В БЕРЛІНІ ПІДПИСАНО ТОРГОВЕЛЬНУ УГОДУ МІЖ РАД. СОЮЗОМ І НІМЕЧЧИНОЮ

БЕРЛІН, 15 квітня. — Після наради, що почалися шість тижнів тому в Москві і продовжувалися цими днями в Берліні, комісія, зложена з представників німецької індустрії і радянської Вищої Ради Народнього Господарства, одобриває план, за яким Радянський Союз закупить в Німеччині тяжкого індустриального устаткування на суму \$75,000,000. Нові замовлення піднесуть загальну вартість німецьких експортів до СРСР в 1931 році до суми по-верх \$150,000,000.

## "ПРАВДА" ПРО ПОЛОЖЕННЯ В ЕСПАНІЇ

МОСКВА, 16-го квітня. — У зв'язку з переворотом в Іспанії "Правда" пише: "Маси починають розуміти, що тільки загальна революція, яка знищить останки середньовічного індивідуалізму, може дати землю селянам, поживу робітникам і волю всім працюючим масам. Тільки Комуністична Партія може організувати й вести боротьбу проти старого

## УРЯД АВСТРІЇ СКАСУВАВ ЗАБОРОНУ НА ДОВІЗ ЯЄЦЬ З СРСР.

ВІДЕНЬ, 20 квітня. (А.П.) — Австрійський уряд скасував свою заборону на довіз яєць з Радянського Союзу після того, як радянський повноважний представник загрозив, що відтягне замовлення радянського уряду на машинерію вартості 2,500,000 доларів.

## НА АЗОРСЬКИХ ОСТРОВАХ ЗАКІНЧИВСЯ БУНТ.

ЛІСБОНА, Португалія, 19-го квітня. (А.П.) — Офіційно оповіщено тут сьогодні, що бунт військових частин проти португальського уряду на Азорських островах закінчився сьогодні і привернено там владу центрального уряду.

## ВЕЛИКА БРИТАНІЯ ВОЛНЕ ПШЕНИЦЮ З СРСР.

ЛОНДОН, 15 квітня. — Цифри, оголошені торговельною палатою Великої Британії, виявляють, що ця країна є ліпшим ринком для радянської пшениці, ніж для американської. За перші три місяці цього року Англія заплатила за радянську пшеницю майже десять разів більше, ніж в такий період 1930 року, тоді як за пшеницю зі США. Держав заплановано лише одну п'яту частину того, що було заплановано в перших трох місяцях минулого року. В першій кварталі цього року заплановано за радянську пшеницю \$7,319,995, а за американську \$2,192,185.

## ЗРИВАЮТЬ ПЛАТНУ ДЕРЖАВНИМ РОБІТНИКАМ У ПОЛЬЩІ.

ВАРШАВА, 14 квітня. — Оповідана вчора постановою уряду говорить, що з 1-го травня платня державних службовців буде обрешена на 15 відсотків. Знижка стосується не лиш урядників у цивільних і військових установах, але також усіх заличених робітників і робітників у тотююних та алкогольнич державних підприємствах. Уряд сподіється, що таким чином заощадить \$1,200,000 місячно.

## ПОЛЬСЬКА ТОРГОВЕЛЬНА ДЕЛЕГАЦІЯ ВИХАЛА ДО МОСКВИ.

ВАРШАВА, 16 квітня. — Делегация польських бізнесменів до Радянського Союзу, що кілька днів тому рішила не їхати і драматично вернула домі з залізничної станції у Варшаві, остаточно вихала вчора вранці до Москви.

## ПОЛЯНСЬКОГО ЗАСУДЖЕНО НА 10 РОКІВ ВІЗНИЦІ.

ВАРШАВА, 15 квітня. — Сьогодні закінчився тут судовий процес проти Івана Полянського, блогарядського авантюриста, обвинуваченого за те, що рік тому підлягав бомбу в комісний будинок радянського посольства у Варшаві. Полянського признали винним і засуджено на 10 років в'язниці.

## РАДЯНСЬКИЙ СОЮЗ НЕ КУПУВАТИМЕ КАНАДІЙСЬКИХ ТОВАРІВ

МОСКВА, 19 квітня. (А.П.) — М. Розенгольд, народній комісар закордонної торгівлі, видав сьогодні постанову, якою забороняє всім радянським організаціям, що завідують імпортом, і торговельним представникам закордонно купувати якінебудь канадійські товари або вживати канадійських кораблів для перевозу товарів.

Постанову видано у відплату на заборону канадійським урядом радянських продуктів у Канаді. Канадійський уряд, сказано в постанові, пояснював своє ембарго проти радянських товарів покликуванням на факт, що Радянський Союз не підписав Версальського договору. Однак є багато країн, що не підписали цього договору, включаючи Сполучені Держави-Китай, а помімо того Канада втримує з ними нормальні торговельні зносини.

## БУРЖУАЗНИЙ РЕСПУБЛІКАНСЬКИЙ РЕЖІМ БІВАЄ РОБІТНИКІВ В ЕСПАНІЇ

Буржуазний республіканський уряд в Іспанії, який прийшов до влади лише кілька днів тому, уже жорстоко розправляється з робітниками, наслідком чого на вулицях еспанських міст полялася робітнича кров.

Делегати Асошієтед Прес з Мадриду повідомляють, що в Севілі проголошено війсьний стан після комуністичних розривів. Військовий страйк і дві особи вбили а 23 поранило. В сутинці поранено також чотирох поліцаїв. В Барселоні також проголошено війсьний стан після робітничих розривів, підчас яких поранено робітників. Робіт-

## В РАДЯНСЬКОМУ СОЮЗІ СОЦІАЛЬНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЛЯ РОБІТНИКІВ.

МОСКВА, 14 квітня. (А.П.) — В Радянському Союзі, де нема безробіття, але є державна установа соціального забезпечення, видано на таке забезпечення робітників протягом 15 місяців, по кінці січня ц. р., величезну суму 2,119,100,000 карбованих (поверх 1,950,000 доларів).

## ЧЕРВОНА АРМІЯ ВИКОНУЄ ВЕЛИКУ РОБОТУ.

МОСКВА, 5 квітня. — Радянська Червона армія стала справжньою школою різного роду мирних професій. Минулого року з червоноармійських шкіл вийшло 20,000 агрономів для колективних господарств, 26,000 тракторних механіків, 6,000 знатоків годівля худоби, 4,300 агрономів-помічників, вишкоєних сівбі і жнивності, 6,000 рахівників для колгоспів і поперх 6,000 культурних робітників.

## УСПІШНА КОЛЕКТИВІЗАЦІЯ В ЦІЛІЙ КРАЇНІ.

МОСКВА, 16 квітня. — Колективізація в Радянському Союзі далі розвивається швидким темпом і це безперечно є сприятливий чинник в політиці радянського уряду. Протягом минулих 10 днів колективізовано шоденно 67,000 селянських господарств, тобто 452 відс. загальної кількості цих господарств в СРСР.

Отеже рішення канадійського уряду, сказано далі в постанові, є "очевидно звернене проти радянського уряду".

Депеша Канадійської Преси з Оттави від 19 квітня каже, що наслідком заборони, виданої радянським урядом на канадійські товари, канадійська торгівля втратить річно від одного до двох мільйонів доларів. Протягом 1930 року канадійські експорти до Радянського Союзу вносили 1,689,000 доларів, а попереднього року — 3,403,000 доларів. Заборона найтіжче відібється на різних класів знярад, яких велику кількість купував радянський уряд в останніх роках.

нічі розрухи мали також місце в Більбао. Попередні депеші до капіталістичної преси доносили, що Об'єднаний Робітничий Синдикат у Барселоні проголосив генеральний страйк, а Краєва Конфедерація Праці проголосила генеральний страйк в цілій Каталонії.

На передмістях Барселони, де є великі текстильні й інші фабрики, сформовано революційні комітети, які арештували кількох підприємців за спротив до озброєвання робітників. Робітнича маса заатакувала в'язницю, де сиділи арештовані робітники, і звільнила 600 осіб.

30 відс., а області Волги біля 70 відс. — тобто колективізуються найшвидше головні хліборобські області Радянського Союзу. Весняна засівна кампанія проходить видимо успішно, хоч трохи опізниться внаслідок несприятливої погоди. Біля 94 відс. тракторів, які потребували напруг, вже направлено з 30,000 нових тракторів і запчастин, що їх привезено недавно з Америки, находяться вже в призначених місцях.

Бувши червоноармійськими організаторами поперх стел колгоспів і кожний з них керує справою десятків тисяч гектарів землі. Поверх 600,000 бувших червоноармійців звідують свою грамотність службі в Червоній армії — там вони навчилися читати і писати. Неграмотні сільські юнаки, побувши у військовій школі, вертають в річні села й завдяки здобутій при військовій освіті ставлять провідниками в громадських культурній житті. На провінції 278 відс. членів сільських й районних рад становлять бувши рядовики й підстаршини Червоної армії.

Останні статистичні звідомлення виявляють, що 26.4 відс. членів міських рад, 40.7 відс. членів районних комітетів і 62.2 відс. голов таких комітетів були свого часу в Червоній армії.